

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

برگرفته از: گلوبال ریسرچ، ۱۶ دسمبر ۲۰۲۲*
نویسنده: استیون ساهیونی**
برگردان: سایت «۱۰ مهر»
۱۰ جنوری ۲۰۲۳

تحریم‌های امریکا، سوری‌ها را می‌کشد و نقض حقوق بشر است



دمشق اکنون به شدت سرد است و بزودی با برف پوشانده می‌شود. حدود ۱۲ میلیون سوری هر شب با زمستانی مرگبار بدون سوخت برای گرما، بنزین برای حمل و نقل و خانه‌های تاریک بدون برق روبه رو هستند. حلب، حمص و حماه نیز در تمام زمستان بسیار سردند.

تصور کنید بیماری‌ها و مجبور هستید به دکتر یا بیمارستان بروید. آمبولانس‌ها در سوریه اکنون فقط به تماس‌هایی که جانشان را تهدید می‌شود پاسخ می‌دهند، زیرا باید در مصرف بنزین صرفه‌جویی کنند، در غیر این صورت با اتمام کامل سوخت مواجه می‌شوند. برای سوری‌ها بنزین در بازار سیاه، معادل ۵۰ دلار امریکا برای یک مخزن سوخت ۲۰ لیتری هزینه دارد.

از سال ۲۰۱۱ توسط اتحادیه اروپا، ایالات متحده، کانادا، استرالیا، سوئیس، اتحادیه عرب و همچنین سایر کشورها تحریم‌ها علیه سوریه اعمال شد. هدف از این تحریم‌ها سرنگونی دولت سوریه با محروم کردن آن از منابع بود. «تغییر رژیم» تحت حمایت ایالات متحده شکست خورده است اما تحریم‌ها هرگز لغو نشدند.

۱۲ سال است که ایالات متحده و اتحادیه اروپا علیه سوریه تحریم‌های اقتصادی اعمال می‌کنند طوری که سوری‌ها را از عزت و کرامت و حقوق انسانی محروم کرده است.

گزارش جدید ملل متحد خواستار لغو تحریم‌ها علیه سوریه شده است

آلنا دوهان، گزارشگر ویژه ملل متحد در امور حقوق بشر، خواستار لغو تحریم‌ها علیه سوریه شد و هشدار داد که این تحریم‌ها از سال ۲۰۱۱ بر رنج مردم سوریه افزوده است.

دوهان گفت، من از نفوذ حقوق بشر و تأثیرات بشردوستانه اقدامات قهری یکجانبه تحمیل شده بر سوریه و انزوای کامل اقتصادی و مالی کشوری که مردمش در پی جنگ ده ساله برای بازسازی یک زندگی با عزت در تلاش‌اند، شگفت‌زده شده‌ام.

دوهان پس از یک سفر ۱۲ روزه به سوریه گفت که اکثریت جمعیت سوریه در حال حاضر زیر خط فقر زندگی می‌کنند و از کمبود شدید غذا، آب، برق، سرپناه، سوخت برای پخت و پز و گرما، حمل و نقل و مراقبت‌های بهداشتی در عذابند. او همچنین از ادامه مهاجرت سوری‌های تحصیل کرده و ماهر به‌خاطر مشکلات اقتصادی زندگی در کشور صحبت کرد. دوهان گزارش داد که اکثر زیرساخت‌ها ویران یا آسیب دیده‌اند و تحریم‌های اعمال شده بر نفت، گاز، برق، تجارت، ساخت و ساز و مهندسی، درآمد ملی را کاهش داده که مانع از احیای اقتصادی و بازسازی شده است. تحریم‌ها از پرداخت‌ها توسط بانک‌ها و تحویل کالاها از تولیدکنندگان خارجی جلوگیری می‌کند. بیمارستان‌ها و کلینیک‌ها شدیداً گریبانگیر کمبود دارو و تجهیزات پزشکی شده‌اند. فقدان سیستم تصفیه آب در حلب باعث شیوع شدید وبا در اواخر تابستان شد و تحت تحریم‌های فعلی امریکا علیه سوریه این سیستم قابل خرید، نصب یا نگهداری نیست. دوهان گفت، «من خواهان لغو فوری تمامی تحریم‌های یکجانبه هستم که بشدت به حقوق بشر آسیب می‌رساند و از هرگونه تلاش برای بازیابی، بازسازی و سازندگی در آینده نزدیک جلوگیری می‌کند.»

تحریم‌های امریکا مؤثر نیست

در سال ۱۹۹۸، ریچارد هاس نوشت: «تحریم‌های اقتصادی: چیزی بسیار بد». او به سیاستگذاران خارجی امریکا هشدار داد که تحریم‌ها به‌تنهائی زمانی که اهداف بزرگ یا زمان کوتاه است، بی‌اثر هستند. سرنگونی دولت سوریه یک هدف بزرگ است و تحریم‌ها این هدف را محقق نکرد.

هاس پیش‌بینی کرد که تحریم‌ها می‌تواند باعث ناراحتی اقتصادی و مهاجرت شود. در تابستان ۲۰۱۵ حدود نیم میلیون سوری به‌عنوان مهاجر اقتصادی به‌سمت اروپا به حرکت درآمدند و عمدتاً توسط المان پذیرفته شدند. از آنجا که تحریم‌ها شکست خورده است، ضرورتی اخلاقی وجود دارد که از استفاده از تحریم‌ها به‌عنوان ابزار سیاست خارجی خودداری شود زیرا افراد بی‌گناه تحت تأثیر قرار می‌گیرند.

امریکا نفت سوریه را می‌دزد و اجازه نمی‌دهد نفت وارداتی وارد کشور شود. به گفته دولت امریکا، تحریم‌های سوریه «سرمايه‌گذاری‌های جدید در سوریه توسط افراد امریکائی، صادرات یا فروش خدمات به سوریه توسط افراد امریکائی، واردات نفت یا فرآورده‌های نفتی با منشاء سوریه را ممنوع می‌کند، و افراد امریکائی را در مشارکت در معاملات مربوط به نفت یا فرآورده‌های نفتی سوریه منع می‌کند.»

یک معافیت وجود دارد که می‌توان از وزارت بازرگانی برای دور زدن تحریم‌ها درخواست کرد. با این حال، این فقط برای ارسال اقلام به منطقه تحت اشغال تروریست‌ها در ادلب اعمال می‌شود. «حیات تحریرالشام» وابسته به القاعده در سوریه بود و تنها گروه تروریستی است که در حال حاضر بخشی از خاک سوریه را در اختیار دارد.

در ۲۲ اکتوبر، رسانه جهانی Energy World گزارش داد که نیروهای اشغالگر ایالات متحده ۹۲ تانکر و کامیون نفت و گندم سوریه را که از شمال شرق سوریه به سرقت رفته بود به پایگاه‌های ایالات متحده در عراق قاچاق کرده‌اند.

سُرقت همچنان ادامه دارد.

ایالات متحده با نیروهای دموکراتیک سوریه (SDF) که یک نیروی شبه‌نظامی کُرد است که دارای یک شاخه سیاسی پیرو ایدئولوژی کمونیستی می‌باشد که توسط عبدالله اوجالان از PKK آغاز شده، شریک شده است. پرزیدنت ترمپ به ارتش آمریکا دستور داد شمال شرق سوریه را همچنان در اشغال خود نگه دارند و به سربازان آمریکایی در آنجا دستور داد تا نفت سوریه را بزدند تا مردم سوریه در بقیه این کشور نتوانند از بنزین و برق تولید شده از چاه‌ها بهرمنند شوند.

وزارت نفت سوریه در ماه اگست اعلام کرد که نیروهای آمریکایی ۸۰ درصد از تولید نفت سوریه را می‌زدند و به صنعت نفت و گاز سوریه حدود ۱۰۷/۱ میلیارد دلار خسارت مستقیم و غیرمستقیم وارد کرده‌اند. از آنجایی که دولت دمشق از نفتی که چاه‌هایش تولید می‌کند محروم است، مجبور است به نفت وارداتی پُر هزینه، معمولاً از ایران وابسته باشد. آمریکا به‌طور معمول تانکرهای ایرانی را توقیف می‌کند، مانند حادثه اخیر که نیروی بحری آمریکا یک نفتکش را در سواحل یونان در مسیر سوریه به گروگان گرفت اما در نهایت توسط یونان آزاد شد.

کمبود سوخت

دولت به‌منظور صرفه‌جویی در مصرف سوخت، تعطیلات سه‌روزه آخر هفته‌ها را برای مدارس و ادارات دولتی و همچنین رویدادهای ورزشی به اجراء درآورده است. موریس حداد، مدیر شرکت عمومی حمل و نقل داخلی در دمشق، به روزنامه الوطن گفت که دولت سهمیه‌های سخت‌گیرانه‌تری برای گازوئیل تعیین کرده است که منجر به کاهش خدمات اتوبوس‌رانی روزانه می‌شود. پایگاه خبری اطهر پرس گزارش داد که چندین نانوائی در دمشق به دلیل کمبود سوخت مجبور به تعطیلی شدند. سوخت برای تولید برق در سوریه مورد نیاز است و کمبود سوخت داخلی یا وارداتی به این معناست که اکثر خانه‌ها در سوریه روزانه حدود یک ساعت در فواصل زمانی مختلف برق دارند و این مقدار روزانه در حال کاهش است.

استثنائات تحریم فقط برای ادلب و کُردها

تنها دو منطقه‌ای در سوریه که تحت مدیریت دمشق نیستند، ادلب در شمال غربی و منطقه کُردستان تحت حمایت آمریکا در شمال شرق می‌باشد. تحریم‌های آمریکا فقط از ارسال اقلام به این دو مکان معاف است. اما این دو مکان در مقایسه با غیرنظامیان در سراسر کشور و شهرهای اصلی دمشق، حلب، حمص، حماه و لاذقیه، شامل تعداد کمی از مردم سوریه می‌شود. ایالات متحده اطمینان حاصل می‌کند که افرادی که مخالف دولت سوریه هستند همچنان با تدارکات و بازسازی پاداش دریافت کنند، در حالی که میلیون‌ها غیرنظامی صلح‌آمیز در وضعیت دائمی رنج و محرومیت نگه داشته می‌شوند.

* <https://www.globalresearch.ca/us-sanctions-killing-syrians-human-rights-violation/5802431>

(این مقاله در اصل در Mideast Discourse منتشر شده است.)

**- استیون ساهیبونی روزنامه‌نگاری است که دو بار برنده جایزه شده است. او یکی از همکاران دائمی گلوبال ریسرچ است.